

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **103 (1985)**

Heft 98

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halb, Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11; pro mm 62 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 98 – 1645

Bern, Dienstag, 30. April 1985  
 Berne, mardi, 30 avril 1985

103. Jahrgang  
 103e année

No 98 – 30. 4. 1985

Inhalt – Sommaire – Sommario

Ämtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Entlassung aus der Aufsicht (Versicherung) – Libération de la surveillance (assurance) – Liberazione dalla sorveglianza (assicurazione).

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Register der schweizerischen Seeschiffe.

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.

Liquidations-Schuldeneruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Schuldeneruf infolge Fusion.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger – Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 337299–337310

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Teilnahme der Schweiz an der 3. Kapitalaufstockung der Asiatischen Entwicklungsbank (ADB) – Participation de la Suisse à la troisième augmentation du capital de la Banque asiatique de développement (ADB).

Bauausschreibung.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Ämtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

18. April 1985  
 Fries AG, in Weisingen, Rössligasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 4. 1985. Zweck: Betrieb einer Spenglerei sowie Ausführung von Blitzschutzanlagen und sanitären Installationen; kann gleichartige oder verwandte Unternehmen gründen oder erwerben sowie Immobilien kaufen oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 75 000, voll libériert, 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt Materialvorräte, Maschinen und Werkzeuge gemäss Inventarliste per 31. 12. 1984 zum Preise von Fr. 25 300. Publikationsorgan: SHAB (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rosmarie Richner, Präsidentin mit Einzelunterschrift; Erwin Fries und Hans Jörg Fries; letztere beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Alle Mitglieder des VR sind von und in Weisingen.

18. April 1985  
 Max Brändli, in Illnau-Effretikon, Kunststeine (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1966, S. 2569). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft «M. Brändli Kunststeine AG.» in Fehraltorf, erloschen.

18. April 1985  
 M. Brändli Kunststeine AG, in Fehraltorf, Rumlikerstrasse 22, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 3. 1985. Zweck: Herstellung von sowie Handel mit Kunststeinen und Rolladenstürzen; kann sich auch an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, veräußern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libériert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Max Brändli», in Illnau-Effretikon, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1985 mit Aktiven von Fr. 419 760 und Passiven von Fr. 369 760 zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder: Ihm gehören an: Max Brändli, von und in Illnau-Effretikon, Präsident; Anna Brändli, von und in Illnau-Effretikon, und Markus Brändli, von Illnau-Effretikon, in Fehraltorf; alle mit Einzelunterschrift.

18. April 1985  
 A. Némét AG, in Zürich 2, Tödistrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 4. 1985. Zweck: Erbringung von Ingenieurleistungen auf dem Gebiet der computerunterstützten Ingenieurberechnungen sowie weitere technische Beratungen. Übernahme und Vergabe von Benützungsrechten, Lizenzen sowie Übernahme von Vertretungen. Grundkapital: Fr. 80 000, voll libériert, 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Arpad Némét, Ing. SIA», in Zürich, gemäss Sacheinlagevertrag per 1. 1. 1985 mit Aktiven von Fr. 101 044.25 und Passiven von Fr. 5029.70 zum Preise von Fr. 96 014.55, wovon Fr. 80 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 2 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Arpad Némét, von und in Zürich.

18. April 1985  
 MPE Marketing Plan AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 159 vom 13. 7. 1982, S. 2265). Statuten am 26. 3. 1985 geändert. Neue Firma: MPE Plan AG (MPE Plan SA) (MPE Plan Ltd). Neuer Zweck: Planung und Realisierung vornehmlich in den Bereichen Energietechnik, Marketing, Produktentwicklung und Anlagebau sowie Handel mit einschlägigen Produkten; kann sich an Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000, zerlegt in 3000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden; es ist voll libériert. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nur noch brieflich. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Erich Häfeli ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Remigius Vonlanthen, von Zürich, Täfels und Heitenried, in Bergdietikon, und Erich Oehrlin, von Interlaken, in Rapperswil SG.

18. April 1985  
 Wozchod Handelsbank AG (Banque Commerciale Wozchod SA) (Banco Commerciale Wozchod SA) (Wozchod Commercial Bank Ltd), in Zürich 1 (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1984, S. 4533). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 15. 3. 1985 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Wozchod Handelsbank AG in Liquidation (Banque Commerciale Wozchod SA in liquidation) (Banco Commerciale Wozchod SA in liquidation) (Wozchod Commercial Bank Ltd in liquidation) durchgeführt. Mikhail Samsonov, Hans Adam, Prof. Louis Devaud und Jean Graber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenigen von Friedrich Giger, Jean Riegger-Deschenaux, Serguei V. Dikarev, Maximilian E. Moser, Boris P. Borkov, Walter Meier und Michael Fabricatore sowie die Prokuren von Marthe Schütz, Joseph Simeon, René Homberger, Ulrich Meier, Evgueni Zakharov, René Bouvard, Peter Erich, Jacques Singer, René Winter und Harald Heinze sind erloschen. Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Maximilian E. Moser und Mikhail Samsonov (beide vorgenannt).

18. April 1985  
 Infotron AG, in Fällanden, Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1984, S. 1653). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und das Kantonale Steueramt Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

18. April 1985  
 Ritto AG, in Bonstetten, elektrische und elektronische Geräte, Ersatz- und Zubehörteile aller Art usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1984, S. 2845). Unterschrift von Roger Gassmann erloschen.

18. April 1985  
 Erecia AG Zürich, in Zürich 4, Geräte, Einrichtungen und Maschinen aller Art (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1985, S. 1034). Vittorio Schumacher, bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Werder, von Schinznach Bad, in Wettingen, und Pierre Bovin, von Chermignon, in Pully. Neue Adresse der Gesellschaft: Nordstrasse 19, Zürich 6.

18. April 1985  
 XMIT AG, in Urdorf, Hardware und Software für Datenübertragungssysteme und Computernetzwerke (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1984, S. 1610). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Blindenbacher, von Hasle bei Burgdorf, in Widen.

18. April 1985  
 GFTK AG, in Zürich 7, Handel mit Produkten auf dem Bausektor (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3745). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll libériert.

18. April 1985  
 Vetta AG, in Zürich 1, Immobilien (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 13). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Pambio-Noranco (SHAB Nr. 80 vom 9. 4. 1985, S. 1335) im Handelsregister des Kantons Zurich von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1985  
 Stellamare AG, in Zürich 11, Herausgabe von Zeitschriften usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1985, S. 1134). Wilhelm Kaufmann, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Guido Vogel, von Klingnau, in Obersiggenthal, Präsident, und Bernhard Bircher, von Frutigen, in Basel.

18. April 1985  
 Werner AG, Dinitrol-Rostschutz-Station Zürich, in Zürich 5, Durchführung von Dinitrol-Rostschutz-Behandlungen usw. (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1984, S. 2321). Neue Adresse: Bernerstrasse-Nord 152, Zürich 9.

18. April 1985  
 Zwi – Immobilien AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1984, S. 1993). Statuten am 1. 4. 1985 geändert. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 1 bis 5 Mitgliedern.

18. April 1985  
 Wiconsult AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 925). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Feusisberg (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1985, S. 1363) im Handelsregister des Kantons Zurich von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1985  
 Maja AG, in Dietikon, Waren aller Art (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1984, S. 3246). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wollerau (SHAB Nr. 83 vom 12. 4. 1985, S. 1384) im Handelsregister des Kantons Zurich von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1985  
 Amann AG Pharmazeutische Produkte, in Zürich 11 (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 722). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Berikon (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1985, S. 1419) im Handelsregister des Kantons Zurich von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1985  
 Lemannus AG, in Zürich 7, Grundstücke (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1984, S. 2506). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lëysin (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1985, S. 1367) im Handelsregister des Kantons Zurich von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1985  
 Kunst- und Antic-Haus Zürich AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 67 vom 27. 3. 1981, S. 894). Prokura von Dr. Georg W. Sellaer erloschen.

18. April 1985  
 MS – Markus Soller AG, in Wetzikon, Architekturbüro (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 546). Neues Geschäftsdomizil: Ettenhauerstrasse 9.

18. April 1985  
 Pfingstweid AG, in Zürich 5, Fahrzeuge aller Art (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1985, S. 254). Prokura von Bruno Schwyn erloschen.

18. April 1985  
 ECS Troxler, in Regensdorf, Reinigung von elektronischen und elektrischen Anlagen bis 220 Volt (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1985, S. 765). Die Firma wird geändert in: TECS Troxlers Electronic Cleaning Service.

18. April 1985  
 Sunset, R. Oertle, bisher in Zürich, Immobilien (SHAB Nr. 256 vom 4. 11. 1981, S. 3460). Neuer Sitz: Lufingen. Adresse: Renzstrasse 16, Augwil.

18. April 1985  
 Adolfo Dalla Piazza, in Dielsdorf, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1070). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Adolfo Dalla Piazza, Inhaber Enrico Dalla Piazza», in Dielsdorf, erloschen.

18. April 1985  
 Adolfo Dalla Piazza, Inhaber Enrico Dalla Piazza, in Dielsdorf, Chrummwilshweg 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Enrico Dalla Piazza, von Speicher, in Zürich 11. Hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Adolfo Dalla Piazza», in Dielsdorf, übernommen. Agentur in Haushalt-, Geschenk- und Campingartikeln.

18. April 1985  
 Swisex AG, in Zürich 2, Waren und Produkte aller Art usw. (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1983, S. 2854). Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Swisex AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Paul Rechsteiner, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; dieser führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern nun als Liquidator. Liquidationsadresse: Wängistrasse 2, Uitikon, c/o Paul Rechsteiner. (Eintragung von Amtes wegen im Sinne von Art. 60 Abs. 2 HRGv.)

18. April 1985  
 Saxer & Zimmermann AG, bisher in Zürich 11, Schreinereiprodukte (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1983, S. 2085). Statuten am 10. 4. 1985 geändert. Neuer Sitz: Buchs. Adresse: Bahnhofstrasse 35.

















16 avril 1985
Sovapro SA, à Genève, exportation et commercialisation de tous produits, etc. (FOSC du 23.11.1983, p. 4038).

16 avril 1985
Stevan Finance and Trading SA, à Genève, gestion de fortunes, etc. (FOSC du 16. 3. 1984, p. 943).

16 avril 1985
SI Timanthe, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 3. 1985, p. 1141).

16 avril 1985
UB Universal Bank (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 26. 2. 1985, p. 752).

16 avril 1985
Scomintex SA, à Genève, importation de tout produit, etc. (FOSC du 26. 1. 1977, p. 279).

16 avril 1985
Banque de Participations et de Placements SA, succursale à Genève (FOSC du 28. 11. 1984, p. 4239).

16 avril 1985
HCC SA, à Genève, commerce de produits de l'industrie de l'habillement et des loisirs (FOSC du 22. 3. 1985, p. 1112).

16 avril 1985
Computrade Futures Management SARL, à Genève, quai Général-Guisan 34.

16 avril 1985
Fitness rue de Vermont, Keiser et Vorièr, à Genève, sauna et salle de gymnastique.

16 avril 1985
Fitness rue de Vermont SA, à Genève, rue de Vermont 8.

16 avril 1985
Physiothérapie M. Schroeder & Cie, à Genève, cabinet de physiothérapie.

16 avril 1985
Physiothérapie Schröder et Cie SA, à Genève, chemin Colladon 14.

16 avril 1985
Relux, R. Finocchio, à Genève, commerce et pose de moquettes.

16 avril 1985
Relux SA, à Carouge, rue Roi-Victor-Amé 2.

16 avril 1985
Tradamer SA, à Genève, boulevard des Tranchées 14.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommation - Diffida

Es wird folgender Schuldbrief vermisst:
Schuldbrief für Fr. 90.000.-, errichtet am 23. August 1979.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert.

Wird die Urkunde nicht innert Frist vorgelegt, so wird sie kraftlos erklärt.

8910 Affoltern am Albis, den 24. April 1985
Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern

Der Besitzer des Namensschuldbriefes per Fr. 11.000.-, vom 13. Februar 1923, haftend im I. Rang auf der Liegenschaft E. Bl. 175 des Grundbuches Hefenhofen.

9320 Arbon, den 24. April 1985
Gerichtspräsidium Arbon

Es wird vermisst:
Fr. 5000.-4% Inhaberobligation der Gewerbebank Baden Nr. 37886

An allfällige Inhaber dieser Obligation ergeht hiermit die Aufforderung, dieselbe innert sechs Monaten, d. h. bis 27. Oktober 1985

5400 Baden, den 24. April 1985
Bezirksgericht Baden

Es wird vermisst:
Namenschuldbrief vom 28. Februar 1923 der Raiffeisenbank Rohrdorf.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 27. April 1986

5400 Baden, den 24. April 1985
Bezirksgericht Baden

Es wird vermisst:
Namensparheft Nr. 44.864.01 der Aargauischen Kantonalbank, 5200 Brugg.

Der oder die Besitzer der genannten Namensparhefte werden aufgefordert, das- oder dieselben innert der Frist eines halben Jahres

5200 Brugg, den 23. April 1985
Bezirksgericht Brugg

Der oder die Inhaber des nachgenannten Titels werden hiermit aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen.

Schuldbrief vom 22. Oktober 1931, lastend auf Grundbuch Kleinlützel Nr. 3197 im I. Rang.

4143 Dornach, den 23. April 1985
Der Amtsgerichtspräsident von Dorneck-Thierstein

Der derzeitige Besitzer der nachgenannten Schuldbriefe wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen.

Zwei Namensschuldbriefe vom 17. September 1925, lastend auf GB Hägendorf Nr. 1350 im 2. Rang, Kapital Fr. 7000.- im 3. Rang, Kapital Fr. 3000.-

Gläubiger: EKO Hypothek- und Handelsbank, Olten.

Schuldner zur Zeit der Errichtung: Iseli Josef, 1895, Moritz sel., von Hasle, in Hägendorf.

4600 Olten, den 27. November 1984
Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Der Eigentümerschuldbrief von Fr. 20.500.-, vom 22. Januar 1925, Beleg Serie I/7686, lastend auf Steffisburg Grundstück Nr. 363.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen.

3601 Thun, den 18. April 1985
Der Gerichtspräsident I: Hollenweger

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme le ou les détenteurs éventuels de la cédule hypothécaire de fr. 7000.-, taux 6%, du 5 septembre 1932.

2608 Courtelary, le 16 avril 1985
Le président du Tribunal: Ph. Beuchat

Troisième avis

Par ordonnance du vendredi 22 février 1985, le Tribunal de première instance de la République et canton de Genève.

Fait défense au débiteur du titre d'en acquitter le montant et les intérêts sous la menace de devoir payer deux fois.

1200 Genève, le 22 février 1985
Tribunal de première instance: P. Guillot, greffier

Troisième avis

Par ordonnance du vendredi 22 février 1985, le Tribunal de première instance de la République et canton de Genève.

Fait défense au débiteur des titres d'en acquitter le montant sous la menace de devoir payer deux fois.

1200 Genève, le 22 février 1985
Tribunal de première instance: P. Guillot, greffier

Le juge-instructeur du district de Monthey, à la requête de Me Jean-Luc Spahr, avocat à Monthey.

Le juge-instructeur inconnu des actions 36 (valeur nominale fr. 4000.-) et 77 (valeur nominale fr. 200.-) de la SI Résidence des Dents-du-Midi SA.

1870 Monthey, le 22 avril 1985
Le juge-instructeur: Georges Pattaroni

Le juge-instructeur I de Sierre à la requête de Me Luc Epiney, avocat, à Sierre.

18 actions nominatives de fr. 250.-, nos 2732 à 2745 et nos 4468 à 4471, de la Société des remontées mécaniques de Zinal SA.

7 actions au porteur de fr. 200.- chacune, nos 90 à 95, 815 à 818, 471 à 475 de la Société sportive de Grimentz SA.

18 actions au porteur de fr. 500.- chacune, nos 1898 à 1901, 619 à 632, de la Société du Télésiège St-Luc - Bella-Tola SA.

11 actions nominatives de fr. 1000.- chacune, nos 171 à 180 et 71, du Café Restaurant le Postillon Noës SA.

3160 Sierre, le 23 avril 1985
Le juge-instructeur I: E. Métal

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della seguente obbligazione di cassa emessa dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino di Bellinzona:

n. 1486 di fr. 10.000.- nominali 6% al portatore, emessa il 17 febbraio 1982, scadenza 18 febbraio 1990.

a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 2 ottobre 1985 sotto le comminatorie dell'ammortamento.

6500 Bellinzona, il 27 marzo 1985
Il pretore: Avv. Dott. Carlo Postizzi

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 6/8 marzo 1985,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

Lo sconosciuto detentore delle 150 azioni al portatore, il cui valore nominativo è stato ridotto a zero della società «Il Paradiso SA» con sede a Lamone, titoli andati smarriti (presumibilmente distrutti) a volerli produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (878<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 16 aprile 1985

Il pretore:  
Avv. Sandro Patuzzo

## Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Meilen hat am 5. März 1985 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 4200.-, ausgestellt am 1. Mai 1930 (Grundbuchprotokoll Männedorf, Bd. 12, S. 104), lautend ursprünglich auf Robert Ledermann, von Lützelflüh, wohnhaft gewesen in Männedorf, als Schuldner und Pfand Eigentümer. Der Schuldbrief lastet an erster Pfandstelle auf dem Grundstück Kat. Nr. 679, Wohnhaus mit Schopfanbau Nr. 193 und Wohnhaus Nr. 194 mit 2 a 45 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Hasenackerstrasse 50, in Männedorf.

Das Pfandobjekt steht heute im Mieteigentum der Ehegatten Johann Ulrich und Frieda Wytenbach-Völke, Glärnischstrasse 231, in Männedorf. (813)

8706 Meilen, den 10. April 1985

Bezirksgericht Meilen

- Der Schuldbrief von Fr. 60.000.-, vom 11. Dezember 1972/19. Januar 1972/25. September 1962, Belege 1/9455, 1/9290, 1/7730, lautend zugunsten der Gertrud Galli-Krüsi, Zinsfuss eintragung 7%, lastend im 1. Rang auf Saanen GBB Nr. 5291 der Sandra Renée Galli, Malzgasse 23, Basel.
- Die folgenden Schuldbriefe, lastend auf Saanen GBB Nr. 49, einer Besitzung der Ingeborg Carpena geborene Hossmann, 64 Potunk Lane, Westhampton Beach
  - von Fr. 32.500.-, vom 12. Juli 1924, 30. August 1935, Belege 1/2019, 1/4123, lautend zugunsten des Eigentümers, Zinsfuss eintragung 5,5%, lastend im 1. Rang,
  - von Fr. 20.000.-, vom 25. März 1949, 31. März 1959, Belege 1/5461, 1/7030, lautend zugunsten des Eigentümers, Zinsfuss eintragung 5,5%, lastend im 2. Rang,
  - von Fr. 15.000.-, vom 1. Mai 1956, Beleg 1/6493, lautend zugunsten der SB Saanen Bank, Zinsfuss eintragung 5%, lastend im 3. Rang,
  - von Fr. 8.000.-, vom 12. September 1935, Beleg 1/4127, lautend zugunsten des Eigentümers, F. Gl. SB Saanen Bank, Zinsfuss eintragung 6%, lastend im 4. Rang,

werden für kraftlos erklärt. (811)

3792 Saanen, den 22. April 1985

Der Gerichtspräsident:  
Friedli

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Entlassung aus der Aufsicht

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat die Union des Assurances de Paris-Vie, Paris, mit Verfügung vom 3. April 1985 aus der Aufsicht entlassen und den Restbetrag der von ihr bei der Schweizerischen Nationalbank hinterlegten Kautions freigegeben. Die Vollmacht von Herrn Yves Chiche, Avenue de Cour 26, 1000 Lausanne 3 Cour, als Generalbevollmächtigter der Union des Assurances de Paris-Vie, Paris, für die Schweiz ist erloschen. (A 1114)

3003 Bern, den 24. April 1985

Bundesamt für Privatversicherungswesen

### Libération de la surveillance

Par décision du 3 avril 1985 le Département fédéral de justice et police a libéré de la surveillance l'Union des Assurances de Paris-Vie, à Paris, et libéré le solde du cautionnement qu'elle avait déposé à la Banque nationale suisse. La procuration de M. Yves Chiche, avenue de Cour 26, 1000 Lausanne 3 Cour, en tant que mandataire général pour la Suisse de l'Union des Assurances de Paris-Vie, à Paris, est éteinte. (A 1114)

3003 Berne, le 24 avril 1985

Office fédéral des assurances privées

### Liberazione dalla sorveglianza

Con disposizione del 3 aprile 1985 il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha esonerato l'«Union des Assurances de Paris-Vie», Parigi, dalla sorveglianza e ha liberato la somma restante della cauzione depositata dalla stessa alla Banca nazionale svizzera. La procura del signor Yves Chiche, avenue de Cour 26, 1000 Lausanne 3 Cour, come mandatario generale della «Union des Assurances de Paris-Vie», Parigi, per la Svizzera è annullata. (A 1114)

3003 Berna, 24 aprile 1985

Ufficio federale delle assicurazioni private

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Aufnahme im Schiffsregister. Gütermotorschiff «RO'DE-LFW», Reg. Nr. 1450. Eigentümer: Adula Schifffahrt AG, in Basel. (A 1115)

4051 Basel, den 4. April 1985

Schiffsregisteramt Basel

### Register der schweizerischen Seeschiffe

Das unter Nr. 85 im Register der schweizerischen Seeschiffe eingetragene, der Alpina Reederei AG, in Basel, gehörende Seeschiff «Ascona», wurde gestrichen. (A 1116)

4051 Basel, den 13. April 1985

Schweizerisches Seeschiffsregisteramt

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Daniel Andres, Buchhändler, Zentralstrasse 56, in Biel, ist am 15. April 1985 die Ausnahmebewilligung zum Durchführen eines Totalausverkaufes erteilt worden.

Die Sperrfrist für Herrn Daniel Andres wurde mit Gültigkeit ab 25. Mai 1985 für die ganze Schweiz auf fünf Jahre festgesetzt. (A 1117)

2500 Biel, den 23. April 1985

Der Regierungsstatthalter:  
Hirschi

### Kirschaumgenossenschaft Hintertann Anwil (KGHA) in Liquidation, Anwil

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 13. Juli 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes anzumelden. (A 1108<sup>1</sup>)

4461 Anwil, den 12. April 1985

Die Liquidatoren:  
Hans Schaffner-Wenger  
Willy Niklaus-Schaffner  
Hugo Gysin,  
alle in 4461 Anwil

### Doramic AG in Liq., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. April 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Internationalen Treuhand AG, Hirzbodenweg 103, 4052 Basel, anzumelden. (A 1088<sup>1</sup>)

4052 Basel, den 17. April 1985

Die Liquidatoren

### Equitour AG, Bever

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Equitour AG in Bever vom 18. April 1985 hat beschlossen, die Gesellschaft aufzulösen und zu liquidieren.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Dr. H. Graf, Engadinstrasse 8, 7001 Chur, anzumelden. (A 1113<sup>1</sup>)

7001 Chur, den 18. April 1985

Der Liquidator

### Beca-Wohnhaus AG, St. Antoni

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. März 1984 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin, Treuhand Coting AG, Haslerstrasse 17, 3186 Düringen, anzumelden. (A 1126<sup>1</sup>)

3186 Düringen, den 23. April 1985

Die Liquidatorin:  
Treuhand Coting AG

### Hama, Generalunternehmens-Gesellschaft, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. April 1985 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 10 Tagen nach Veröffentlichung des dritten Schuldenrufes schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin, Fidusa A.G., Rechtsu. Treuhandbureau, Landstrasse 44, 8750 Glarus, anzumelden. (A 1095<sup>1</sup>)

8750 Glarus, den 22. April 1985

Die Liquidatorin

### Peter Thoma Handels AG Appenzell, Appenzell

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Peter Thoma Handels AG Appenzell, in Appenzell, wird laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. März 1985 aufgelöst.

Allfällige Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation der Liquidatorin, Widmer Treuhand AG, Treuhand- und Rechtsbüro, 9202 Gossau SG, schriftlich anzumelden. (A 1093<sup>1</sup>)

9202 Gossau, den 22. April 1985

Widmer Treuhand AG  
Treuhand- und Rechtsbüro:  
P. Oberlin

### Ronomafra Holding AG in Liquidation, Küsnacht

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. März 1985 die Auflösung beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes beim Liquidator Hans Sulser, Tödistrasse 7, 8700 Küsnacht, schriftlich anzumelden. (A 1087<sup>1</sup>)

8700 Küsnacht, den 12. April 1985

Der Liquidator

### Wistera S.A. in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. April 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma «Wistera S.A. in Liquidation» durchgeführt.

Die Gläubiger werden hiermit eingeladen, ihre Ansprüche innert 60 Tagen seit der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form bei der Liquidatorin, Ida Weber, c/o Büro Dr. Glardon, Via al Forte 2, 6901 Lugano, anzumelden. (A 1091<sup>1</sup>)

6901 Lugano, den 19. April 1985

Die Liquidatorin:  
Ida Weber

**Stahlbau AG, Basel**

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Stahlbau AG, Basel, hat am 13. Dezember 1984 mit der Metallbau Koller AG, Muttenz, fusioniert.

Sie gibt ihren Gläubigern hiermit gemäss Art. 748 Ziff. 1 OR bekannt, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Metallbau Koller AG, Muttenz, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

4132 Muttenz, den 22. April 1985

Der Verwaltungsrat der Metallbau Koller AG

**Acog Automated Office AG in Liquidation, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. April 1985 die Auflösung beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes beim Liquidator: Alois Langenegger, Langenegger Treuhand, Gubelstrasse 17, 6300 Zug, schriftlich anzumelden.

6300 Zug, den 24. April 1985

Der Liquidator

**Gestion et Participations Financières S.A., Fribourg**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Première publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 23 avril 1985, la société Gestion et Participations Financières S.A., à Fribourg, a décidé de réduire son capital social de fr. 4 500 000.- à fr. 1 125 000.- par la réduction de la valeur nominale des actions à fr. 250.-, le montant de fr. 750.- par action étant remboursé à chaque actionnaire.

Les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances en mains du notaire, Bruno de Weck, boulevard de Pérolles 3, à Fribourg, et exiger d'être désintéressés ou garantis.

1700 Fribourg, le 24 avril 1985

Le liquidateur

**La Vigna Lettera B AG in Liquidation, Oberdorf**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. April 1985 wurde die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und andere Ansprüche schriftlich und begründet innert eines Monats nach der dritten Veröffentlichung beim Liquidator, Dr. Josef Klausler, Alpenstrasse 29, 4515 Oberdorf, anzumelden.

4515 Oberdorf, den 22. April 1985

La Vigna Lettera B AG in Liquidation  
Der Liquidator: Dr. Josef Klausler

**Valumatic AG in Liquidation, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Januar 1985 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei Valumatic AG, in Liquidation, Baarerstrasse 75, 6300 Zug, anzumelden.

6300 Zug, den 26. April 1985

Der Liquidator

**Primary Industries Trading S.A., Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 avril 1985 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 mai 1985, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Mlle Heidi Lüchinger, c/o Primary Industries Trading S.A. en liquidation, route de Villars 1, 1700 Fribourg.

1700 Fribourg, le 24 avril 1985

La liquidatrice

**R. Meier Holzbau AG, Mänedorf**

Herabsetzung des Bruttokapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die R. Meier Holzbau AG, Mänedorf, hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. April 1985 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 300 000.- auf Fr. 60 000.- herabzusetzen durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber den Aktionären und Herabsetzung des Nominalwertes der Aktien von Fr. 1000.- auf Fr. 200.-.

Allfällige Gläubiger der R. Meier Holzbau AG werden hiermit aufgefordert, binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, ihre Forderungen bei der Kontrollstelle, Walder & Kistler AG, Revisions- und Treuhandgesellschaft, Esslingerstrasse 17, 8618 Oetwil am See, anzumelden.

8618 Oetwil am See, den 23. April 1985

Walder & Kistler AG

**Globale Finanz Holding AG in Liquidation, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 22. April 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist schriftlich und mit Begründung bei der Globale Finanz Holding AG, Baarerstrasse 10, 6300 Zug, c/o Trefisco AG, anzumelden.

8024 Zürich, den 22. April 1985

Der Liquidator

**Coustim SA, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 16 avril 1985, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Coustim SA, en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Georges Mock, cours des Bastions 4, 1205 Genève.

1205 Genève, le 16 avril 1985

Le liquidateur:  
Georges Mock

**Rüfenacht & Co. AG in Liquidation, Thun**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat mit öffentlicher Urkunde vom 13. Dezember 1984 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstige Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim bevollmächtigten Liquidator, Tony Bugnon, c/o Comadur AG, Avenue Léopold-Robert 105, 3200 La Chaux-de-Fonds, anzumelden.

3600 Thun, den 25. April 1985

Die Liquidatoren

**Data Systems AG in Liquidation, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 18. April 1985 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Gesellschaft anzumelden.

8035 Zürich, den 23. April 1985

Data Systems AG in Liquidation  
Die Liquidatorin:  
Schweizerische Revisionsgesellschaft

**Société de Techniques Appliquées S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon la décision de l'assemblée générale extraordinaire du 12 avril 1984, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication auprès du liquidateur, M. Jean Destouet, rue de l'athénée 22, 1206 Genève.

1206 Genève, le 18 avril 1985

Le liquidateur

**Birlibam AG (SA, Inc., Ltd.) in Liquidation, Steinhausen**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. April 1985 wurde die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Forderungen und andere Ansprüche schriftlich und begründet innert eines Monats nach der dritten Veröffentlichung beim Liquidator, Herr Max Peterhans, Peterhans Treuhand AG, Griebachstrasse 11, Postfach 360, 6301 Zug, anzumelden.

6301 Zug, den 22. April 1985

Birlibam AG (SA, Inc., Ltd.) in Liq:  
Max Peterhans

**Pereka AG, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 30. November 1984 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form beim Liquidator, Thomas Heldstab, c/o Fidinam Treuhandgesellschaft AG, Seestrasse 90, 8002 Zürich, anzumelden.

8002 Zürich, den 25. April 1985

Pereka AG  
Der Liquidator

**Cregesthor SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision du 17 avril 1985, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la Banque Atlantis, à Genève, avenue Henri-Dunant 11.

1200 Genève, le 19 avril 1985

Le liquidateur

**Orr & Boss GmbH in Liquidation, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. April 1985 wurde die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und andere Ansprüche schriftlich und begründet innert eines Monats nach der dritten Veröffentlichung bei der Liquidatorin, Mees & Hope Management AG, Baarerstrasse 112, 6300 Zug, anzumelden.

6300 Zug, den 22. April 1985

Orr & Boss GmbH in Liquidation  
Die Liquidatorin:  
Mees & Hope Management AG

**Schaub-Technik AG, Zürich**

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die Treuhand AG für Handel und Industrie, 8001 Zürich, hat auf dem Wege der Fusion die Schaub-Technik AG, Zürich, übernommen. Deren Aktiven und Passiven sind damit im Sinne von Art. 748 OR an die Treuhand AG für Handel und Industrie übergegangen. Durch diese Fusion ist die Schaub-Technik AG, Zürich, aufgelöst.

Die Fusion ist rückwirkend auf den 31. Dezember 1984 erfolgt.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der dritten Publikation, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Treuhand AG für Handel und Industrie, Bahnhofplatz 9, 8001 Zürich, anzumelden.

8001 Zürich, den 30. April 1985

Treuhand AG  
für Handel und Industrie

**SI Porvaro, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision du 16 avril 1985, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de Fidaudit SA, à Genève, rue Bovy-Lytsberg 8.

1200 Genève, le 19 avril 1985

La liquidatrice



## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**337299.** Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1984.  
Long John International Limited, 20, Queen Anne's Gate, Westminster, London S.W. (Großbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 207757. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1984 an.

Trockener Gin britischer Herkunft.  
(Int. Kl. 33)



**337300.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1985.  
Lumpart AG, Tannwaldstrasse 88, 4600 Olten. - Fabrikation.

Mit Lichtleiterleitung versehene Apparate und Geräte, nämlich Befehls- und Meldegeräte und -apparate.  
(Int. Kl. 9)

lightbit

**337301.** Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1984.  
Luigna Gentile Di Bello, 6962 Viganello, Geschäftsadresse: Broderie Alpenrose, Promenade 76, 7270 Davos Platz. - Handel.

T-Shirts, Sweatshirts, Mützen, Schals, Foulards, Pulswärmer, Stirnbänder, Jacken, Feuerzeuge, alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft.  
(Int. Kl. 25, 34)



**337302.** Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1984.  
C. H. Buer Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Ulmer Strasse 29, Illertissen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 207687. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Dezember 1984 an.

Reinleicithin, dienend als Kräftigungs- und Nervenheilmittel, nach Dr. Buer.  
(Int. Kl. 5)

Dr. Buer's  
Reinleicithin

**337303.** Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1984.  
Aalt Jouke van den Hul, Eperweg 14, Oene (Niederlande). - Fabrikation und Handel.

Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, Nadeln für Plattenspieler sowie andere Teile der vorerwähnten Waren.  
(Int. Kl. 9)



**337304.** Date de dépôt: 7 janvier 1985.  
Schenk S.A., 1180 Rolle. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de la représentation de la marque no 207812. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 janvier 1985.

Vins, vins mousseux, jus de raisins et autres boissons alcooliques et non alcooliques.  
(Cl. int. 32, 33)

JOLIMONT  
Cave de Jolimont S.A.

**337305.** Date de dépôt: 7 janvier 1985.  
Hiram Walker & Sons, Limited, Walkerville (Ontario, Canada). - Fabrication et commerce.

Boissons alcooliques de provenance canadienne.  
(Cl. int. 33)

Canadian Club  
Classic

**337306.** Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1985.  
Kaypro (Suisse) AG, Norastrasse 7, 8004 Zürich. - Handel.

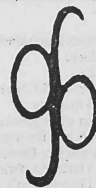
Computer und Datenverarbeitungsanlagen, insbesondere Personalcomputer, Peripherie- und Zubehörteile, gedruckte Organisationsmittel sowie Programme enthaltende Datenträger.  
(Int. Kl. 9)

DULMONT  
MAGNUM

**337307.** Date de dépôt: 18 janvier 1985.  
Igor Carl Fabergé S.A., 7, rue du Marché, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières, pierres précieuses; articles de joaillerie, d'horlogerie et autres instruments chronométriques; objets d'art en métaux précieux ou semi-précieux, en plaqué et objets d'art en métaux non précieux, garnis ou non de pierres précieuses ou semi-précieuses, à savoir statuettes, figurines, bibelots, coffrets, fleurs, bouquets, œufs, animaux; objets d'art en pierre, en marbre, en jade, en faïence, à savoir coffrets, animaux, figurines; boîtes à musique; médailles; articles de maroquinerie et articles de voyage, à savoir malles et valises, sacs de voyage, sacs de sport, sacs à main, sacs à bandoulière, pochettes, serviettes, porte-documents, porte-feuilles, porte-monnaie, trousse de voyage, trousse de toilette, ceintures, étuis, parapluies, sous-mains, porte-crayons, agendas, couvertures de livres, presse-livres, albums de photographie; articles cadeaux, à savoir articles de bijouterie fantaisie, porte-clés, briquets, stylos; thermomètres, baromètres, hygromètres, loupes, boîtes à cigares et cigarettes, boîtes à poudre, boîtes à pilules, drageoirs, cendriers, bougeoirs, présentoirs; articles de jeux; articles de coutellerie, fourchettes, cuillers, canifs, services de table; peignes, brosses, garnitures de toilette; tableaux peints, gravures, dessins, objets d'art gravés, lithographiés et peints; objets sculptés; objets d'art en verre, porcelaine et faïence; verres, coupes, vases, carafes, vaisselle en porcelaine,

faïence, verre et cristal; briquets; coussins, glaces et cadres; tissus; couvertures; vêtements et accessoires, à savoir écharpes, cravates, chapeaux, coiffes, turbans; souliers, pantouffles; vêtements en fourrure ou en cuir ou garnis de fourrure ou de cuir et accessoires, à savoir, capes, manchons, cols, gants; dentelles et broderies, fleurs artistiques.  
(Cl. int. 6, 8, 9, 14, 15, 16, 18 à 21, 24, 25, 26, 28, 34)



**337308.** Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1985.  
Ad. Tschudin AG, Thannerstrasse 57, 4054 Basel. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 209449 von Ad. Tschudin & Co., Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Dezember 1984 an.

Fahnen.  
(Int. Kl. 24)



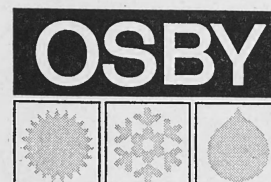
**337309.** Date de dépôt: 7 janvier 1985.  
Applied Power, Inc., 250 South Executive Drive, Brookfield (Wisconsin, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 210523. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 janvier 1985.

Vannes à main ou automatiques, notamment électriques, pour la commande du débit ou de la direction des fluides dans les canalisations; conduits, tuyaux, joints, raccords, commutateurs, relais, régulateurs, solénoïdes, dispositifs et commandes électriques pour les circuits de fluide sous pression; appareils de levage portatifs, mobiles ou fixes, crics pour véhicules; vérins et cylindres commandés par un fluide sous pression, pompes hydrauliques et leurs mécanismes de commande, compresseurs de fluide, moteurs actionnés par un fluide; installations de dressage, flexion, sertissage, et d'écartement; poinçons et presses, tire-câbles, tranche-câbles; outils, et notamment outils utilisant et transmettant l'énergie motrice, dispositifs de commande à distance pour appareils à pression de fluide; extracteurs et pousoirs de machine pour déposer et rapporter des pièces; démonte-roues, râteliers à outils, mécanismes de guidage pour outils portatifs assistés.  
(Cl. int. 6 à 9, 12, 17)



**337310.** Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1985.  
Osby-Pannan AB, Vitshult (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 213818. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Januar 1985 an.

Heizkessel, Kühltruhen, Gefrierschränke, Dampfkessel, Sicherheitsventile, Waschmaschinen und Bügelmaschinen.  
(Int. Kl. 7, 11)



## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Dow Banking Corporation, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1985  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Zwischenbilanz per 31. März 1985 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	in 1000 Fr.	in 1000 Fr.		in 1000 Fr.	in 1000 Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		83 166	Bankenkreditoren auf Sicht		8 620
Bankendebitoren auf Sicht		32 088	Bankenkreditoren auf Zeit		1 923 662
Bankendebitoren auf Zeit		1 284 405	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 263 506	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	543 800		Kreditoren auf Sicht		33 334
Wechsel und Geldmarktpapiere		114 906	Kreditoren auf Zeit		113 961
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		20 497	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	62 999	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		40 208	Kassenobligationen		22 970
- davon mit hypothekarischer Deckung	—		Obligationenanleihen		250 000
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		155 329	- davon mit Rangrücktritt	30 000	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		217 623	Sonstige Passiven		156 407
- davon mit hypothekarischer Deckung	7 849		Aktienkapital		132 000
Kontokorrent-Kredite und Darlehen			Gesetzliche Reserve		45 000
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		259 685	Andere Reserven		46 000
Wertschriften		444 111	Gewinnvortrag		2 015
Dauernde Beteiligungen		17 701			
Andere Liegenschaften		5 128			
Sonstige Aktiven		59 122			
Bilanzsumme		2 733 969	Bilanzsumme		2 733 969

## Trade Development Bank, Genève

Bilan au 31 décembre 1984  
(avant répartition)

Actif		Bilan au 31 décembre 1984 (avant répartition)		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et comptes de chèques postaux		608 778 598.—	Engagements en banque à vue		287 222 553.—
Avoirs en banque à vue		779 094 945.—	Engagements en banque à terme		478 548 621.—
Avoirs en banque à terme		3 236 540 206.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	234 752 393.—	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 245 107 204.—		Créanciers à vue		845 530 775.—
Effets de change et papiers monétaires		422 678 401.—	Créanciers à terme		5 086 909 586.—
Comptes courants débiteurs en blanc		20 015 330.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 019 995 584.—	
Comptes courants débiteurs gagés		473 921 636.—	Livrets de dépôt		34 442 854.—
- dont garantis par hypothèques	37 026 292.—		Obligations de caisse		239 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		16 290 867.—	Acceptations et billets à ordre		25 536 220.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		296 949 066.—	Autres passifs		317 933 612.—
- dont garantis par hypothèques	66 385 671.—		Capital-actions		175 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		211 806 516.—	Reserve légale		19 500 000.—
Certificats de dépôts auprès de banques et obligations		1 173 367 896.—	Autres réserves		283 000 000.—
Actions et autres titres de participation		2 484 520.—	Compte de pertes et profits:		
Participations permanentes		3 611 912.—	Solde reporté de l'exercice précédent	524 859.—	
Immeubles à l'usage de la banque		33 719 000.—	Bénéfice de l'exercice	48 934 099.—	49 458 958.—
Autres immeubles		79 226.—			
Autres actifs		323 984 060.—			
		7 603 322 179.—			7 603 322 179.—
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres, métaux précieux et matières premières		Fr. 170 091 456.—	Engagements par avals, cautionnements garantis et accéditaires		Fr. 344 702 845.—
Etat des titres		Fr.	Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres, métaux précieux et matières premières		219 736 246.—
Obligations suisses:					
Confédération		7 856 250.—			
Cantons et communes		4 032 401.—			
Banques		492 500.—			
Actions suisses et autres titres suisses:					
Autres		30 000.—			
Obligations étrangères:					
Collectivités de droit public		268 024 349.—			
Autres		459 673 119.—			
Certificats de dépôt auprès de banques		433 289 277.—			
Actions et autres titres étrangers		2 454 520.—			
		1 175 852 416.—			
Etat des participations permanentes		Fr.			
Actions et titres suisses:					
Sociétés financières		200 932.—			
Autres		50 000.—			
Actions et titres étrangers:					
Sociétés financières		3 317 880.—			
Autres		43 100.—			
		3 611 912.—			
Montant des actifs à l'étranger		Fr. 7 226 674 551.—			
- dont avoirs en banques jusqu'à 90 jours d'échéance	2 955 488 474.—				
à plus de 90 jours d'échéance	991 431 467.—				
Charges		Fr.	Compte de pertes et profits de l'exercice 1984		Produits
Intérêts débiteurs		635 413 155.—	Intérêts créditeurs		532 233 589.—
Commissions		3 227 272.—	Produit des effets de change et des papiers monétaires		75 457 873.—
Organes de la banque et personnel		53 370 653.—	Commissions		62 009 835.—
Contributions aux institutions de prévoyance		4 315 967.—	Produit des opérations sur billets de banque		13 790 204.—
Frais généraux et de bureau		35 114 001.—	Produit des opérations sur devises et métaux précieux		13 311 594.—
Impôts		20 130 893.—	Intérêts et autres produits des obligations et des certificats de dépôt		144 284 437.—
Pertes et amortissements		5 294 730.—	Dividendes et autres produits des actions		90 791.—
Provision pour risques sur créances		34 042 682.—	Produit des participations permanentes		24 989.—
Bénéfice de l'exercice		48 934 099.—	Divers		640 140.—
		839 843 452.—			839 843 452.—
			Bénéfice disponible	Fr.	
			Report de l'exercice précédent	524 859.—	
			Bénéfice de l'exercice	48 934 099.—	
				49 458 958.—	
			Répartition du bénéfice net	Fr.	
			Attribution à la réserve légale	2 500 000.—	
			Attribution aux autres comptes de réserve	46 500 000.—	
			Report à nouveau	458 958.—	
				49 458 958.—	

## Banque Cantrade, Ormond, Burrus S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1984  
(après répartition du bénéfice)

Actif	Fr.	Fr.	Passif	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		27 277 072.16	Engagements en banque à vue		144 708.30
Avoirs en banque à vue		33 006 652.96	Engagements en banque à terme		15 096 125.—
Avoirs en banque à terme		27 838 224.30	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	13 813 000.—	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	27 830 000.—		Créanciers à vue		84 014 031.20
Effets de change et papiers monétaires		7 295.20	Créanciers à terme		3 121 769.01
Comptes courants débiteurs en blanc		5 879 192.03	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 525 000.—	
Comptes courants débiteurs gagés		35 261 070.01	Autres passifs		39 406 314.24
— dont garantis par hypothèques	1 284 729.—		Dividende		1 080 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 129 083.42	Capital-actions		9 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		25 612 097.99	Réserve légale		2 500 000.—
— dont garantis par hypothèques	400 000.—		Réserve spéciale		14 000 000.—
Titres		5 785 000.—	Report à nouveau		401 248.75
Participations permanentes		2 313 000.—			
Immeuble à l'usage de la banque*)		4 115 000.—			
Autres actifs		540 508.43			
		168 764 196.50			168 764 196.50
*) Valeur d'assurance incendie (sans le terrain) Fr. 2 656 000.—					
<b>Indications complémentaires au bilan</b>					
Etat des titres	Fr.	Fr.			Fr.
Obligations suisses:			Engagements par avals, cautionnements et garanties de même qu'engagements résultant d'accréditifs		37 240 609.15
Confédération	970 000.—		Engagements de versements ou versements complémentaires sur actions et autres titres de participation		1 536 000.—
Cantons et communes	1 447 500.—		Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		4 906 634.75
Banques	485 000.—	3 070 500.—	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		4 912 542.08
Sociétés financières	168 000.—				
Obligations étrangères:					
Collectivités de droit public	492 000.—				
Autres	495 500.—	987 500.—			
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation:		1 727 000.—			
Divers		5 785 000.—			
Etat des participations permanentes		Fr.			
Actions suisses et autres titres suisses de participation:		2 313 000.—			
Sociétés financières					
Montant total des actifs à l'étranger		55 609 485.15			
— dont montant des avoires en banque	9 026 604.22				
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	9 026 604.22				
Charges			Produits		
Intérêts débiteurs		2 096 570.67	Intérêts créditeurs		6 548 716.44
Commissions		690 178.45	Produit des effets de change et des papiers monétaires		8 371.36
Organes de la banque et personnel		5 158 368.99	Commissions		12 628 929.22
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		382 266.05	Produit des opérations sur devises et métaux précieux		3 184 384.42
Frais généraux et de bureau		2 926 180.42	Produit des titres		636 482.86
Impôts		5 001 100.10	Produit des participations permanentes		572 904.19
Pertes, amortissements et provisions		4 541 423.97	Divers		1 088 741.92
Bénéfice net de l'exercice		3 872 441.76			
		24 668 530.41			24 668 530.41
<b>Répartition du bénéfice</b>					
			Fr.		
Solde reporté de l'exercice précédent			108 806.99		
Bénéfice net de l'exercice 1984			3 872 441.76		
			3 981 248.75		
			Fr.		
Dividende 12% sur Fr. 9 000 000.—			1 080 000.—		
Versement à la réserve légale			250 000.—		
Versement à la réserve spéciale			2 250 000.—		
Report à compte nouveau			401 248.75		
			3 981 248.75		

## Banque de dépôts et de Gestion, Lausanne

Bilan intermédiaire au 31 mars 1985  
(sans compte de pertes et profits)

Actif	Fr.	Fr.	Passif	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		12 703 088.68	Engagements en banque à vue		4 531 648.48
Avoirs en banque à vue		21 009 756.24	Engagements en banque à terme		3 108 351.93
Avoirs en banque à terme		56 163 328.70	— dont jusqu'à 90 jours	3 108 351.93	
— dont jusqu'à 90 jours	27 212 474.—		Créanciers à vue		69 359 550.52
Effets de change et papiers monétaires		1 226 479.41	Créanciers à terme		8 788 447.20
Comptes courants débiteurs en blanc		21 012 085.86	— dont jusqu'à 90 jours	6 155 927.20	
Comptes courants débiteurs gagés		67 737 920.17	Livrets de dépôts		80 205 454.51
— dont garantis par hypothèques	20 929 210.60		Obligations de caisse		43 907 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		7 564 156.42	Autres passifs		13 450 700.26
Avances et prêts à terme fixe gagés		11 944 910.05	Capital-actions		10 000 000.—
— dont garantis par hypothèques	5 228 650.55		Réserve légale		6 700 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		1 141 898.—	Réserve statutaire		9 500 000.—
Placements hypothécaires		3 241 042.75	Report du compte de pertes et profits		503 257.47
Titres		15 725 364.40			
Participations permanentes		300 000.—			
Immeubles à l'usage de la banque		11 030 000.—			
— valeur assurance incendie	15 152 600.—				
Autres immeubles		2 520 000.—			
— valeur assurance incendie	3 687 300.—				
Autres actifs		16 734 379.69			
		250 054 410.37			250 054 410.37
Accréditifs, avals et cautionnements		19 252 426.40	Accréditifs, avals et cautionnements		19 252 426.40
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		3 557 220.05	Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		3 528 500.65
Montant des actifs à l'étranger		45 842 821.88			
— dont avoires en banques jusqu'à 90 jours	10 957 217.89				
— avoires à échéance plus éloignée	7 350 854.65				



## Grindlays Bank p.l.c., Londres

Bilan au 30 septembre 1984

Actif

Passif

	en milliers de £
Caisse et avoirs à court terme	1 173 432
Avoirs en banque à terme et auprès des collectivités de droit publique	89 248
Titres et participations	271 836
Avances et autres comptes	2 473 367
Contrats de leasing avec des clients	23 337
Sociétés affiliées	32 949
Sociétés associées	2 280
Immeubles, machines et mobilier	71 251
	<u>4 137 700</u>

	en milliers de £
Engagements à vue, à terme et autres comptes	3 692 941
Holding et autres sociétés du groupe	30 755
Impôts	4 758
	<u>3 728 454</u>
Capital	60 800
Réserves	98 855
	<u>159 655</u>
Capital d'emprunt	249 591
	<u>409 246</u>
	4 137 700

	en milliers de £
Acceptations	
Acceptations pour le compte de clients pour lesquels un engagement des dits clients existe	413 220

## Compte de pertes et profits pour l'exercice commençant le 1er janvier 1984 et se terminant le 30 septembre 1984 (exercice portant sur 9 mois seulement)

	en milliers de £	en milliers de £
Bénéfice avant réserve spéciale (après provision nette pour débiteurs douteux de £ 17 741)		23 917
Réserve spéciale		(80 000)
Perte avant impôts		56 083
Impôts:		
En relation avec profit avant réserve spéciale	(12 456)	
En relation avec réserve spéciale	25 037	12 581
Perte après impôts mais avant amortissement de frais d'émission d'un capital d'emprunt		(43 502)
Frais d'émission d'un capital d'emprunt		352
Perte de l'exercice		(43 854)

Grindlays Bank p.l.c., Londres  
Succursales de Genève et ZurichBilan consolidé au 30 septembre 1984  
(avant répartition)

Actif

Passif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		8 607 854.14
Avoirs en banque à vue		63 259 951.39
- dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	32 679 670.40	
Avoirs en banque à terme		35 184 755.50
- dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	21 930 609.29	
- dont jusqu'à 90 jours	29 922 078.62	
Effets de change et papiers monétaires		3 557 987.30
Comptes courants débiteurs en blanc		5 242 891.78
Comptes courants débiteurs gagés		40 144 241.11
- dont société affiliées	71 761.70	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		952 692.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		14 126 904.31
- dont sociétés affiliées	5 853 237.—	
Titres		13 670 496.79
Participations permanentes		50.—
Immeuble à l'usage de la banque		4 172 050.63
Autres actifs		5 895 316.15
		<u>194 815 191.10</u>
		Fr.
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		171 608.20
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et sociétés affiliées		60 535 278.39
<b>Etat des titres au 30 septembre 1984</b>		Fr.
Obligations suisses:		
Confédération		98 000.—
Cantons et communes		192 250.—
Banques		190 252.30
Obligations étrangères:		
Collectivités de droit public		9 875 000.—
Autres		3 314 994.49
<b>Etat des participations permanentes</b>		Fr.
Actions suisses:		
Autres		50.—
<b>Montant des actifs à l'étranger</b>	Fr.	Fr.
- dont avoirs en banque		117 413 573.05
jusqu'à 90 jours d'échéance	70 675 483.—	
à plus de 90 jours d'échéance	4 945 523.40	

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		25 460 382.—
- dont engagements envers le siège principal, les autres succursales et les banques affiliées	10 819 586.96	
Engagements en banque à terme		84 995 242.62
- dont engagements envers le siège principal, les autres succursales et les banques affiliées	52 977 793.02	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	68 834 916.95	
Créanciers à vue		48 549 177.68
- dont sociétés affiliées	67 178.40	
Créanciers à terme		9 392 888.48
- dont sociétés affiliées	115 100.—	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 624 763.62	
Autres passifs		7 473 097.45
Capital de dotation		13 764 000.—
Réserve légale		2 153 000.—
Autres réserves		877 000.—
Compte de pertes et profits:		
Solde reporté de l'exercice précédent	692 827.55	
Bénéfice de l'exercice	1 457 575.32	2 150 402.87
		<u>194 815 191.10</u>
	Fr.	Fr.
Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		171 608.20
Récapitulation des engagements envers le siège principal, les autres succursales, les banques et les sociétés affiliées		63 979 658.38
Engagements par avais, cautionnements, garanties et accreditifs		58 111 867.70
- dont engagements envers le siège principal, les autres succursales, les banques et les sociétés affiliées	18 479 695.75	

Charges

Compte de pertes et profits Genève et Zurich au 30 septembre 1984

Produits

	Fr.
Intérêts débiteurs	8 492 127.52
Commissions	82 058.58
Organes de la banque et personnel	5 699 736.80
Contribution aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	311 128.70
Frais généraux et de bureau	2 419 792.63
Impôts	84 890.—
Pertes, amortissements et provisions	923 203.03
Bénéfice net	1 457 575.32
Total	19 470 512.58

	Fr.
Intérêts créanciers	11 223 393.58
Produit des effets de change et des papiers monétaires	281 103.55
Commissions	4 337 513.60
Produit des opérations sur devises et métaux précieux	1 345 002.78
Produits des titres	613 255.79
Divers	1 670 243.28
Total	19 470 512.58

Répartition du bénéfice net

	Fr.
Solde reporté des exercices précédents	692 827.55
Bénéfice de l'exercice	1 457 575.32
Solde à transférer au siège social	2 150 402.87

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Teilnahme der Schweiz an der 3. Kapitalaufstockung der Asiatischen Entwicklungsbank (ADB)

Der Bundesrat hat im Rahmen der Weiterführung seiner bisherigen Politik beschlossen, an der 3. Kapitalaufstockung der Asiatischen Entwicklungsbank teilzunehmen und den Kapitalanteil der Schweiz um rund 98 Millionen Franken zu erhöhen. Davon werden 5% (4,9 Mio. Franken) einbezahlt, der Rest bildet abrufbares Garantiekapital. Die benötigten Mittel werden den Rahmenkrediten für die Beteiligung der Schweiz an Kapitalerhöhungen der regionalen Entwicklungsbanken belastet.

Die Schweiz ist seit 1967 Mitglied der Asiatischen Entwicklungsbank. Die Unterstützung der Entwicklungsländer über die multilateralen Entwicklungsinstitutionen bildet einen festen Bestandteil der schweizerischen Entwicklungszusammenarbeit.

Von den weltwirtschaftlichen Rezessionserscheinungen sind auch die Länder der asiatischen und pazifischen Region betroffen, die ärmeren unter ihnen in besonderer Masse. Sie sind nebst anderen Massnahmen auf Kredite zu günstigen Bedingungen, wie sie die Asiatische Entwicklungsbank zu vermitteln in der Lage ist, angewiesen. Daneben gewährt der Bank eingegliederte Asiatische Entwicklungsfonds (ADF) Hilfe in Form von nichtrückzahlbaren Leistungen sowie Darlehen zu sehr vorteilhaften Bedingungen zugunsten der ärmeren Länder der Region. Die Schweiz hat dem Asiatischen Entwicklungsfonds 1983 im Rahmen der 3. Wiederauffüllung für die Dauer von 4 Jahren ein nichtrückzahlbares Darlehen von rund 79,6 Mio. Fr. gewährt.

13,5% der schweizerischen Exporte gehen in die asiatischen und ozeanischen Entwicklungsländer, während sich der Importanteil auf 4% beläuft. Rund ein Fünftel aller schweizerischen Investitionen, die in Entwicklungsländer fliessen, gelangen in diesen Raum.

## Participation de la Suisse à la troisième augmentation du capital de la Banque asiatique de développement (ADB)

Le Conseil fédéral a décidé, dans le cadre de la continuation de sa politique, de participer à la 3e augmentation du capital de la Banque asiatique de développement et de porter la part de la Suisse à quelque 98 millions de francs, 5% de ce montant (4,9 millions de francs) seront effectivement versés, le reste constituera un capital de garantie. Les ressources nécessaires sont imputées aux crédits de programme prévus pour la participation de la Suisse aux augmentations du capital des banques régionales de développement.

La Suisse est membre de la Banque asiatique de développement depuis 1967. L'aide au Tiers-Monde par le biais des institutions multilatérales de développement fait partie intégrante de la coopération suisse au développement.

La récession économique mondiale a frappé également les pays des zones asiatique et pacifique, et en particulier les plus défavorisés. Ceux-ci sont tributaires, en plus d'autres mesures, de crédits à des conditions favorables, tels que ceux que la Banque asiatique de développement est en mesure d'accorder. Le Fonds asiatique de développement (ADF), rattaché à la Banque, fournit en outre une aide appréciable sous forme de dons et de prêts à des conditions très avantageuses en faveur des pays les plus défavorisés de la région. En 1983, la Suisse a octroyé au Fonds asiatique de développement un don de quelque 79,6 millions de francs pour 4 ans dans le cadre de la 3e reconstitution du Fonds.

13,5% des exportations suisses ont pour destination les pays en développement asiatiques de la zone océanique, tandis que 4% de nos importations en proviennent. Environ 20% de tous les investissements suisses destinés aux pays en développement concernent cette région.

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen  
Bauabteilung Kreis III

Zürich HB, Längshalle 1 und Längshalle 2 (teilweise)

Erneuerung der Kiesklebedächer

Vorausmass: total 2570 m<sup>2</sup>

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 10.-- Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Die Zusendung der Pläne per Post ist nur möglich gegen Voreinzahlung des Betrages an die untenstehende Adresse. Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Donnerstag, 2. Mai 1985, bei der Sektion Brückenbau, Bahnhof Zürich Enge, Bederstrasse 1, 8002 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich.


Gemeinsame Begehung: Montag, 6. Mai 1985, 10 Uhr; Treffpunkt: Beim Prellbock vom Gleis 1.

Angebote mit der Aufschrift «Kiesklebedächerarbeiten, Zürich HB» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Freitag, 17. Mai 1985, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende Juni 1985 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 21. Mai 1985, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 192)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Bern

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati



## The Japan Development Bank Tokyo (Japan)

### 5 1/2 % Anleihe 1985-95 von 100 000 000 Schweizerfranken mit Solidarbürgschaft der japanischen Regierung

Der Nettoerlös der Anleihe wird für allgemeine Finanzierungszwecke verwendet.

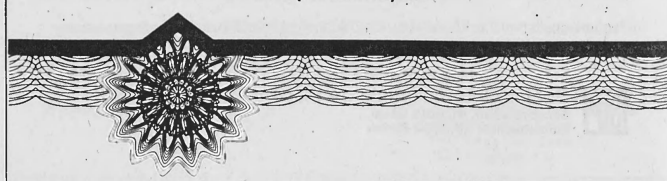
**Titel:** Inhaberoptionen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 Nennwert.  
**Coupons:** Jahrescoupons per 15. Mai.  
**Laufzeit:** Maximal 10 Jahre.  
**Rückzahlung:** Ab 1990 jährliche Titelerlöskäufe von je SFr. 5 000 000, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeit mit progressiver Prämie, beginnend 1990 zu 100%; aus Steuergründen ab 1986 mit progressiver Prämie, beginnend zu 102%. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 15. Mai 1995.  
**Kotierung:** Wird an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern beantragt.  
**Emissionspreis:** 99,75% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe.  
**Zeichnungsschluss:** 3. Mai 1985, mittags.  
**Valoren-Nummer:** 766.939

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung:

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers

Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken

Bank of Tokyo (Schweiz) AG	Daiwa (Switzerland) S. A.	The Industrial Bank of Japan (Switzerland) Ltd.
	Nomura (Switzerland) Ltd.	



## Unisana Unfallversicherung für Gewerbe und Industrie

### Einladung zur 90. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 10. Mai 1985, 11 Uhr, im Restaurant zum Grünen Glas, Untere Zäune 15, Zürich.

#### Traktanden:

1. Wahl des Protokollführers und der Stimmenzähler.
2. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 4. Mai 1984 in Liestal.
3. Abnahme des Jahresberichtes pro 1984.
4. Abnahme der Jahresrechnung pro 1984 und Décharge-Erteilung an Verwaltung und Geschäftsführer.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsvorschlages.
6. Wahl der Kontrollstelle für 1985.
7. Verschiedenes.

Unisana Unfallversicherung für Gewerbe und Industrie

## Luftseilbahn Grindelwald-Pfingstegg AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 15. Mai 1985, 15 Uhr, im Bergrestaurant Pfingstegg.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 30. Mai 1984.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung auf den 31. Dezember 1984 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Herabsetzung des Grundkapitals der Gesellschaft von bisher Fr. 1 450 000.-- um Fr. 435 000.-- auf Fr. 1 015 000.-- durch Herabsetzung des Nennwertes einer jeden der 2900 Inhaberaktien von bisher Fr. 500.-- auf Fr. 350.--.
  - 4.1 Beschlussfassung über die Herabsetzung des Grundkapitals;
  - 4.2 Feststellungsbeschluss über das Ergebnis des Revisionsberichtes der Allgemeinen Treuhand AG vom 15. Februar 1985;
  - 4.3 Feststellungsbeschluss über die Art und Weise, wie die Kapitalherabsetzung durchgeführt wird;
  - 4.4 Beschlussfassung über die Änderung von Art. 3 der Gesellschaftsstatuten.
5. Beschlussfassung über eine übrige Statutenrevision.
6. Wahlen:
  - 6.1 Verwaltungsrat;
  - 6.2 Kontrollstelle;
7. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Rechnung per 31. Dezember 1984, der Revisionsbericht der Kontrollstelle, der Bericht der Revisionsstelle der Allgemeinen Treuhand AG über die Herabsetzung des Grundkapitals sowie die Anträge des Verwaltungsrates betreffend die Statutenrevision liegen bei der Betriebsleitung Talstation LGP während der Einberufungsfrist (4. bis 14. Mai 1985) zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigten Karten und der Geschäftsbericht können bis 14. Mai 1985 bei der Kantonalbank von Bern, an den Schaltern in Grindelwald und Interlaken sowie auf dem Büro der Betriebsleitung bezogen werden.

Die Aktionäre haben sich hierzu über ihren Aktienbesitz unter genauer Angabe der Aktiennummern auszuweisen. Die Karten berechtigen den Inhaber am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf die Pfingstegg und zurück. An der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten abgegeben. Ferner hat der Verwaltungsrat beschlossen, den Aktionären pro fünf Aktien je ein Freibillett für eine Hin- und Rückfahrt, gültig bis 30. Juni 1986 abzugeben. Die Abgabe dieser Billette erfolgt nur an der Generalversammlung.

Grindelwald, den 23. Januar 1985

Der Verwaltungsrat



JACOBS SUCHARD

## Kapitalerhöhung 1985

### Bezugsangebot

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Jacobs Suchard AG, Zürich, vom 25. April 1985 hat auf Antrag des Verwaltungsrates unter anderem beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 127 400 000 auf Fr. 186 000 000 zu erhöhen.

Gleichzeitig wird das Partizipationsscheinkapital von Fr. 7 800 000 auf Fr. 10 400 000 aufgestockt.

In Ausführung dieser Beschlüsse werden

- 57 400 neue Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert
- 299 000 neue Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert
- 52 000 neue Partizipationsscheine von je Fr. 50 Nennwert

ausgegeben.

Die unterzeichneten Banken haben von diesen Titeln

- 39 452 neue Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert
- 10 008 neue Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert
- 52 000 neue Partizipationsscheine von je Fr. 50 Nennwert

dividendenberechtigt ab 1. Januar 1985

fest übernommen und bieten diese den bisherigen Aktionären bzw. Inhabern von Partizipationsscheinen in der Zeit vom

**2. bis 15. Mai 1985, mittags**

zu folgenden wesentlichen Bedingungen zum Bezug an:

<b>Bezugspreis</b>	Fr. 3500.- netto je neue Inhaberaktie von Fr. 500 Nennwert Fr. 700.- netto je neue Namenaktie von Fr. 100 Nennwert Fr. 350.- netto je neuen Partizipationsschein von Fr. 50 Nennwert Die eidg. Emissionsabgabe von 3% wird von der Gesellschaft getragen.
<b>Bezugsverhältnis</b>	1:3, d. h. 1 neue Inhaberaktie von Fr. 500 Nennwert auf 3 bisherige Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert 1 neue Namenaktie von Fr. 100 Nennwert auf 3 bisherige Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert 1 neuer Partizipationsschein von Fr. 50 Nennwert auf 3 bisherige Partizipationsscheine von je Fr. 50 Nennwert
<b>Bezugsrecht</b>	Bezugsrechtsausweis zu Namenaktien bzw. Coupons Nr. 2 ab Inhaberaktien und Partizipationsscheinen. <b>Die Anrechte können nicht kombiniert werden.</b>
<b>Bezugsrechts-handel</b>	Die unterzeichneten Banken sind gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.
<b>Liberierung</b>	31. Mai 1985
<b>Kotierung</b>	wird an den Börsen von Zürich, Basel, Bern, Genf, Lausanne und Neuenburg beantragt.

Ausführliche Emissionsprospekte und Bezugscheine sind bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken erhältlich.

30. April 1985

<b>Schweizerische Bankgesellschaft</b>	<b>Schweizerische Kreditanstalt</b>
<b>Schweizerischer Bankverein</b>	<b>Zürcher Kantonalbank</b>
<b>Schweizerische Volksbank</b>	<b>Bank Leu AG</b>
<b>Bank Julius Bär &amp; Co. AG</b>	<b>Herren Hentsch &amp; Cie</b>
<b>Herren Lombard, Odier &amp; Cie</b>	<b>Herren Pictet &amp; Cie</b>
<b>Bank J. Vontobel &amp; Co. AG</b>	<b>Herren A. Sarasin &amp; Cie</b>
<b>Privatbank &amp; Verwaltungsgesellschaft</b>	<b>Maerki, Baumann &amp; Co. AG</b>

**Valoren-Nummern:**

Namenaktien	193.792
Inhaberaktien	133.793
Partizipationsscheine	193.794

## Adia SA, Chésere VD

### Mitteilung an die Inhaber von 5% Wandelobligationen 1980-91

(Valoren-Nummer 97 998)

Gestützt auf die Ermächtigung der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Oktober 1984 hat der Verwaltungsrat die Ausgabe von Partizipationsscheinen von je Fr. 20.- Nennwert beschlossen, die den bisherigen Aktionären in der Zeit vom 20. bis 29. Mai 1985 zum Preise von je Fr. 20.- im Verhältnis von

2 Partizipationsscheinen von je Fr. 20.- Nennwert auf 5 Inhaberaktien von je Fr. 200.- Nennwert, bzw.

1 Partizipationsschein von Fr. 20.- Nennwert auf 5 Namenaktien von je Fr. 100.- Nennwert zum Bezug angeboten werden.

Gemäss Ziffer 8 der Anleihebedingungen können die Wandelobligationen bis zum 10. Mai 1985 in Aktien gewandelt werden, die das Recht zum Bezug von Partizipationsscheinen gewähren. Aus später erfolgter Wandlung hervorgehende Aktien gewähren kein Bezugsrecht mehr; dagegen ermässigt sich der an diesem Tag geltende Wandelpreis um den Durchschnitt aller während des offiziellen Bezugsrechtshandels an der Zürcher Börse bezahlten Kurse der den Inhaberaktien zustehenden Bezugsrechte. Der ermässigte Wandelpreis wird zu gegebener Zeit in dieser Zeitung veröffentlicht.

Chésere, den 30. April 1985

Adia SA

## Sulzer-Escher Wyss AG, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 24. Mai 1985, 11.30 Uhr, im Vortragssaal des Verwaltungsgebäudes, in Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1984 mit Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag über die Verwendung des Rechnungsergebnisses und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 13. Mai 1985 an im Büro der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis 23. Mai 1985 vom Sekretariat des Verwaltungsrates bezogen werden.

Zürich, den 29. März 1985

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: P. Borgeaud

## Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 22. Mai 1985, nachmittags 16 Uhr, im Verwaltungsgebäude in Zürich-Oerlikon.

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Jahr 1984 und Kenntnisnahme des Berichtes sowie der Anträge der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt Bericht der Kontrollstelle liegen ab 6. Mai 1985 zur Einsicht der Aktionäre in unserem Büro in Zürich-Oerlikon auf (Art. 696 Abs. 1 OR).

Namenaktien:

Stimmrechtig sind alle bis 26. April 1985 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. Sie wurden mit Brief zur Generalversammlung eingeladen. In der Zeit vom 29. April bis 22. Mai 1985 werden keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.

Inhaberaktien:

Zutrittskarten können bis spätestens 15. Mai 1985 unter Ausweis des Aktienbesitzes bei der Gesellschaft verlangt werden.

8050 Zürich, den 30. April 1985

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Robert G. Wimmer

## Coupons-Auszahlung per 1. Mai 1985

### SWISSIMMOBIL 1961

Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte

Jahrescoupon Nr. 23 brutto  
abzüglich 35% Verrechnungssteuer  
Nettobetrag je Anteil

Fr. 58.-  
Fr. 20.30  
Fr. 37.70

### SWISSIMMOBIL NEUE SERIE

Schweizerische Immobilienanlagen

Jahrescoupon Nr. 47 brutto  
abzüglich 35% Verrechnungssteuer  
Nettobetrag je Anteil

Fr. 112.-  
Fr. 39.20  
Fr. 72.80

### SWISSIMMOBIL SERIE D

Immobilien-Anlagefonds

Jahrescoupon Nr. 89 brutto  
abzüglich 35% Verrechnungssteuer  
Nettobetrag je Anteil

Fr. 190.-  
Fr. 66.50  
Fr. 123.50

Zeichnungs- und Zahlstellen:



Schweizerische  
Kreditanstalt



Schweizerischer  
Bankverein

Sämtliche schweizerischen Niederlassungen

Rechenschaftsberichte können bei den Zeichnungs- und Zahlstellen bezogen werden sowie bei der Fondsleitung.



Société Internationale de Placements  
Elisabethenstr. 41, 4010 Basel  
Mühlebachstr. 20, 8032 Zürich

**Wer nicht inseriert . . .  
wird vergessen!**

## Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit SGH

8039 Zürich, Postfach, Gartenstrasse 25

### Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung

der Schweizerischen Gesellschaft für Hotelkredit SGH auf Montag, 13. Mai 1985, 15 Uhr, im Savoy Hotel Baur en Ville, Paradeplatz, Zürich.

#### Traktanden:

1. Begrüssung, Präsidialansprache.
2. Jahresbericht pro 1984.
3. Jahresrechnung 1984 und Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1984 und der Bilanz per 31. Dezember 1984.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung 1984.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahlen.
8. Verschiedenes.

Im Anschluss an die Traktanden spricht Herr Prof. Dr. Jost Krippendorf, Bern, über ein aktuelles Thema der schweizerischen Hotellerie.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht für das Jahr 1984 liegen am Sitz der Gesellschaft den Mitgliedern zur Einsichtnahme auf.

Zürich, den 30. April 1985

Namens der Verwaltung der SGH  
Der Präsident: Dr. P. Risch

## Société Suisse de Crédit Hôtelier SCH

8039 Zurich, case postale, Gartenstrasse 25

### Convocation à la 18e assemblée générale ordinaire

de la Société Suisse de Crédit Hôtelier SCH, lundi le 13 mai 1985, 15 h., au Savoy Hotel Baur en Ville, Paradeplatz, Zurich.

#### Ordre du jour:

1. Souhais de bienvenue, allocution présidentielle.
2. Rapport annuel pour 1984.
3. Comptes annuels 1984 et rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation du compte de profits et pertes pour 1984, ainsi que du bilan au 31 décembre 1984.
5. Décisions relatives à l'affectation du résultat du compte annuel 1984.
6. Décharge aux administrateurs.
7. Elections.
8. Divers.

A la suite de l'ordre du jour Monsieur le Prof. Jost Krippendorf, Berne, s'entretiendra sur un sujet actuel concernant l'hôtellerie suisse.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle ainsi que le rapport de gestion pour l'année 1984 sont déposés au siège de la société où les associés peuvent les consulter.

Zurich, le 30 avril 1985

Au nom de l'administration de la SCH  
Le président: P. Risch

## Buss AG, Basel

### Dividendeneinlösung

Der Coupon Nr. 24 unserer Aktien wird ab 30. April 1985 eingelöst bei der Schweizerischen Kreditanstalt Basel, bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank Liestal, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft Basel, beim Schweizerischen Bankverein Basel und sämtlichen Niederlassungen dieser Banken sowie an der Gesellschaftskasse in Präteln.

Die Ausschüttung beträgt für

Namenaktien	Bruttodividende	Fr. 6.—
	abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 2.10
	Nettobetrag	Fr. 3.90
Inhaberaktien	Bruttodividende	Fr. 30.—
	abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 10.50
	Nettobetrag	Fr. 19.50

## Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le mardi 14 mai 1985, à 9 h., à la Banque Paribas (Suisse) SA, place de Hollande 2, à Genève.

#### Ordre du jour:

1. Modification au conseil d'administration.
2. Changement de l'organe de contrôle.
3. Modification de l'art. 28 des statuts (date de clôture de l'exercice).

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au lundi 13 mai 1985, à 16 h., par la Banque Paribas (Suisse) SA, place de Hollande 2, à Genève, sur justification de la propriété des titres.

La teneur du nouvel art. 28 des statuts est à disposition des actionnaires au siège de la société et auprès de la Banque Paribas.

Genève, le 25 avril 1985

Le conseil d'administration.

## Montedison S.p.A.

Certificats au porteur mis en circulation en Suisse par la Société Nominee, Genève

(Numéro de valeur 575 195)

### Avis d'échange

Conformément aux décisions prises par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 5 juin 1984, la société a regroupé ses actions de lit. 175.- nominal en titres de lit. 1000.- nominal. Depuis le 19 juin 1984, les titres se traitent en bourse sous leur nouvelle forme, soit par action de lit. 1000.-.

Ce regroupement a nécessité la réimpression des certificats suisses. Les nouveaux titres sont maintenant disponibles et l'échange matériel aura lieu à partir du 30 avril 1985.

Les porteurs de certificats voudront bien remettre leurs titres aux guichets de MM. Hentsch & Cie, à Genève, de MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle, ou de J. Vontobel & Cie SA, à Zurich.

L'échange matériel se fera de la manière suivante:

1000 actions anciennes de lit. 175.- nominal, coupons no 15 et suivants attachés numéro de valeur 575 193

seront échangées contre:

175 actions nouvelles de lit. 1000.- nominal, coupons no 1 et suivants attachés numéro de valeur 575 195

l'unité de base étant 1000 actions anciennes = 175 nouvelles.

A partir du 28 mai 1985, seules les actions nouvelles seront de bonne livraison en bourse de Genève.

Genève, le 26 avril 1985

Société Nominee

## Société immobilière de la Rue de Lausanne, Vevey

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 21 mai 1985, à 17 h. 30, au Restaurant «Taverne du Château», rue d'Italie 43, à Vevey.

#### Ordre du jour:

1. Rapports du conseil d'administration et de l'organe de contrôle sur l'exercice 1984.
2. Votations sur les comptes et rapports.
3. Nominations statutaires.
4. Propositions individuelles.

Les comptes et rapports sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à l'étude des notaires Marius Décombaz et Daniel Bornand et à l'Union de Banques Suisses, à Vevey. Cet établissement délivrera les cartes d'admission à l'assemblée générale jusqu'au 20 mai 1985, à midi, sur justification de la propriété des titres.

Le conseil d'administration

## Société Immobilière de Copet SA, Vevey

### L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le mercredi 22 mai 1985, à 11 h. 30, au Restaurant «Taverne du Château», rue d'Italie 43, à Vevey.

#### Ordre du jour:

1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1984.
2. Votations sur les comptes et rapports.
3. Nominations statutaires.
4. Divers.

Les comptes et rapports sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à l'étude des notaires Marius Décombaz et Daniel Bornand et à l'Union de Banques Suisses, à Vevey. Cet établissement délivrera les cartes d'admission à l'assemblée générale jusqu'au 21 mai 1985, à midi, sur justification de la propriété des titres.

Le conseil d'administration

## Dreyfus Fund, Inc.

Valeurs de croissance principalement des USA - 767 Fifth Avenue, New York

(Numéro de valeur 925 778)

### Avis de dividende

Dreyfus Fund, Inc. a déclaré son deuxième dividende trimestriel pour l'exercice 1985 d'un montant de US \$ 0.07 sur les actions souscrites jusqu'au 24 avril 1985 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, banquiers, à Genève

représentants du fonds en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 29 avril 1985 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits) US \$ 0.04725  
Retenue supplémentaire d'impôt USA US \$ 0.0105

Le paiement aura lieu en francs suisses, au cours du jour.

Genève, le 23 avril 1985

Les représentants en Suisse:  
MM. Hentsch & Cie  
rue de la Corrairie 15  
1211 Genève 11

**Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»**

## Banque Kleinwort Benson SA

**Avis aux actionnaires par suite de modification de la raison sociale et transformation des actions au porteur en actions nominatives**

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale ordinaire du 11 avril 1984, inscrite au registre du commerce le 3 mai 1984 et publiée dans la FOSC du 17 mai 1984, p. 1784, la banque a modifié sa raison sociale et transformé les 40 000 actions de fr. 500.-, jusqu'ici au porteur, en 40 000 actions de fr. 500.- nominatives. Les derniers possesseurs d'actions anciennes sont invités à faire procéder au siège de la société à l'échange de leurs titres contre des actions nouvelles nominatives et à requérir leur inscription dans le registre des actionnaires dans le délai de 30 jours dès la 3e publication de cet avis. L'attention des intéressés est attirée sur le fait que dans l'intervalle, l'exercice de leurs droits d'actionnaires, notamment le droit de participer à l'assemblée générale, le droit de vote et le droit au dividende sont suspendus.

Genève, le 20 mars 1985

Le conseil d'administration

## Trustfid SA, Lugano

Convocazione assemblea ordinaria

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno 29 maggio 1985, alle ore 10.30, presso la sede sociale a Lugano, via Landriani 1, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazioni del consiglio di amministrazione, presentazione del bilancio e del conto perduto e profitti chiusi al 31 dicembre 1984.
2. Rapporto dei revisori.
3. Discussione e approvazione della relazione, del bilancio e del conto profitti e perdite.
4. Nomine statutarie.
5. Risoluzione in merito alla proposta del consiglio di amministrazione di aumentare il capitale sociale da fr. 100 000.- a fr. 250 000.- mediante emissione di 150 azioni al portatore controdistinte dai numeri dal 101 al 250 offerte in sottoscrizione ai detentori di azioni al portatore al prezzo di fr. 1000.- cadauna e spese e bolli e cioè di fr. 60.- in ragione di un'azione e mezzo per ogni azione posseduta. In caso di rinuncia alla sottoscrizione da parte degli aventi diritto la sottoscrizione potrà essere effettuata dai rimanenti azionisti in proporzione alle azioni da essi possedute.
6. Modifica dell'art. 3 dello statuto sociale dal seguente vecchio testo:  
«Il capitale sociale è di fr. 100 000.- suddiviso in 100 azioni al portatore di fr. 1000.- cadauna, integralmente liberate.»  
«Il capitale sociale è di fr. 250 000.- in 250 azioni al portatore di fr. 1000.- cadauna, integralmente liberate controdistinte dai numeri dall'uno al 250.»
7. Eventuali.

Il bilancio e il conto economico chiusi al 31 dicembre 1984 unitamente al rapporto del consiglio di amministrazione sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a partire dal 15 maggio 1985.

Eine professionelle Ausbildung Ihrer

## Sicherheitsbeauftragten

gibt Ihnen Gewähr, dass Sie persönlich, Ihr Unternehmen oder - und Ihr Privatbesitz optimal geschützt werden.

Wir bilden Sicherheitsbeauftragte individuell nach einem mit Ihnen persönlich festgelegten Ausbildungsprogramm aus.

DHB Sicherheitsdienst AG, 4020 Basel; Tel. 061 22 78 11, Telex 63637

Das Altersparheft Nr. 1 154 414/07, ausgestellt von der Migros Bank, Hauptsitz Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 2507.-, Wert: 31. Dezember 1984, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, den 23. April 1985

Migros Bank

### Nichtigkeitsklärung

Die Einlagehefte der Bank Prokredit AG, Nr. 01-12274/06, Zürich Nr. 01-25586/09, Zürich Nr. 07-02286/02, Bern Nr. 07-07803/05, Bern Nr. 07-12878/07, Bern Nr. 07-14588/06, Bern

werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 6 Monaten nach dieser Publikation der obenverwähnten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bank Prokredit AG

### Annulation

Les carnets de dépôt de la Banque Procrédit SA

- no 02-10219/03, Fribourg
  - no 02-12508/05, Fribourg
  - no 02-24576/08, Fribourg
  - no 02-27127/05, Fribourg
  - no 03-15241/05, Genève
  - no 03-16754/05, Genève
  - no 03-17781/07, Genève
  - no 03-18688/07, Genève
  - no 03-19217/08, Genève
  - no 09-03675/01, Lausanne
  - no 09-03764/03, Lausanne
  - no 10-11036/09, Neuchâtel
  - no 12-06133/08, La Chaux-de-Fds
  - no 12-10961/02, La Chaux-de-Fds
- sont égarés. Les créanciers disposeront de leurs avoirs, si lesdits carnets ne sont pas présentés à la banque mentionnée ci-dessus, dans le délai de 6 mois dès cette publication.

Banque Procrédit SA

### Avviso di smarrimento

Il libretto di deposito n. 15-01511/04, Lugano emesso dalla Banca Procredito SA, risulta smarrito. Il creditore disporrà dell'averi nel caso l'eventuale detentore del libretto non lo presenterà entro 6 mesi dalla presente pubblicazione alla banca firmataria, notificando le sue eventuali pretese.

Banca Procredito SA

### 24-Fam.-Haus

Nähe Basel, 4,25 Mio  
Tel. 061 30 40 40

### Inserieren bringt Gewinn!

### Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft»

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1984 (57 Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Zahlungsscheins anbringen.)

Eine Investition, die reiche Zinsen trägt.  
Erwerben Sie Spezialkenntnisse in Ihrem Tätigkeitsgebiet!

- Buchhaltung
- Informatik - EDV
- Betriebsstatistik • Bilanzanalyse
- Planungsrechnung
- Revisionslehre • Steuerkunde
- Wertpapierlehre • Bankbetriebslehre

Das Wissen erwerben Sie in unseren Kursen auf die denkbar praktischste Weise: Sie studieren in gut fasslichem Fernunterricht, wann Sie wollen und so intensiv Sie wollen.

Nach Wunsch stehen auch mündliche Begleitseminare zur Verfügung - alles in der Qualität, für die AKAD bekannt ist.

Verlangen Sie unverbindlich das Unterrichtsprogramm!



Persönliche Auskünfte:  
Seminargebäude Jungholz (Oerlikon)  
Jungholzstrasse 43, 8050 Zürich  
Seminargebäude Seehof (b. Bellevue)  
Seehofstrasse 16, 8008 Zürich  
Telefon 01/302 76 66

An AKAD, Postfach, 8050 Zürich  
Senden Sie mir bitte unverbindlich Ihr ausführliches Unterrichtsprogramm UP.

Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Plz./Ort: \_\_\_\_\_  
Keine Vertreter!

### KAFAG

Aktiengesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds, Zürich, Tel.: 01 21147 50

## Coupon-Auszahlungen per 1. Mai 1985

### INTERMOBILFONDS

Weltweiter Wertschriftenfond mit beweglicher Anlagepolitik

Für in der Schweiz domizillierte Zertifikatsinhaber

Gegen Coupon Nr. 16 werden ausbezahlt:  
Fr. 1.80 Bruttobetrag, abzüglich  
Fr. -63 eidg. Verrechnungssteuer  
Fr. 1.17 netto pro Anteil

Für nicht in der Schweiz domizillierte Zertifikatsinhaber, mit Bankenerklärung

Fr. 1.65 netto pro Anteil

Für in der Schweiz und im Ausland domizillierte Zertifikatsinhaber

Gegen Coupon Nr. 17 werden ausbezahlt:  
Fr. 1.- Kapitalgewinn, nicht der schweizerischen Verrechnungssteuer von 35% unterworfen

### ASIAC

Anlagefonds für Wertpapiere aus dem ostasiatischen und australischen Raum

Für in der Schweiz domizillierte Zertifikatsinhaber

Gegen Coupon Nr. 1 werden ausbezahlt:  
Fr. 20.- Bruttobetrag, abzüglich  
Fr. 7.- eidg. Verrechnungssteuer  
Fr. 13.- netto pro Anteil

Zahlbar bei den nachstehenden Emissions- und Couponzahlstellen, bei welchen auch die soeben erschienenen Rechenschaftsberichte 1984/85 erhältlich sind:



SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK  
sämtliche Geschäftsstellen

Banque Pictet & Cie Genf; Bank Wegelin & Co. St. Gallen

Bitte senden Sie mir den Rechenschaftsbericht

- INTERMOBILFONDS
- ASIAC

Herr/Frau/Frl.  
Strasse  
PLZ/Ort

In Blockschrift ausgefüllt senden an:  
Schweizerische Volksbank, GD-Kapitalanlagen,  
Postfach, 8021 Zürich